SONY

2-660-665-**11** (1)

Lamp Unit

Instructions/Mode d'emploi/Instrucciones/Инструкции/Pokyny/Vejledning/Käyttöohje/ Gebrauchsanweisung/Οδηγίες/Útmutatás/Istruzioni/Instructies/Instruksjoner/Instrukcje/ Instruções/Инструкции/Bruksanvisning/Talimatlar/ 說明書 / 说明书/사용설명서/ دستورالعملها/التعليمات

XL-100/XL-2000/XL-2100/XL-2100C/XL-2200/XL-2300/XL-2300C/XL-2400/ XL-2400C/XL-5000/XL-5100/XL-5100C

Sony Corporation © 2005 Printed in Japan

English

This lamp unit is designed for use with the Sony projection TV. Before replacing the lamp, read the Operating Instructions supplied with your Sony projection TV.

CAUTIONS

- Before replacing the lamp, turn the TV power off then unplug the power cord from the wall outlet. As the surface of the lamp remains extremely hot, allow the lamp to cool down for at least 30 minutes before replacing it.
- When removing the lamp unit, be sure to keep it horizontal so that the lamp doesn't break and cause injury.

Disposal of the used lamp

Consult your Sony dealer or authorized service center to find out how to dispose of your lamp.
As the lamp contains mercury, dispose of the lamp according to local environmental laws. The materials contained in this lamp are similar to those of a fluorescent lamp, so you should dispose of it in the same way.

For customers in the United States:

This product contains mercury. Disposal of this product may be regulated if sold in the United States. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or the Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Français

Cette lampe est conçue pour être utilisée avec le téléviseur à projection Sony. Avant de procéder au remplacement de la lampe, consultez le mode d'emploi fourni avec le téléviseur à projection Sony.

PRÉCAUTIONS

- Avant de remplacer la lampe, mettez le téléviseur hors tension, puis débranchez le cordon d'alimentation de la prise murale. Comme sa surface demeure extrêmement brûlante, laissez la lampe refroidir pendant au moins 30 minutes avant de la remplacer.
- Lorsque vous retirez la lampe, maintenez-la horizontalement afin qu'elle ne se brise pas et ne provoque pas de blessure.

Élimination de la lampe usagée

Consultez votre revendeur Sony ou un centre de réparation agréé pour plus d'informations sur la manière de mettre la lampe au rebut.
Comme la lampe contient du mercure, éliminez-la en respectant la législation locale en vigueur en matière de respect de l'environnement. Cette lampe renferme des matériaux semblables à ceux d'une lampe fluorescente et doit donc être éliminée comme celle-ci.

Pour les clients résidant aux États-Unis :

Ce produit contient du mercure. L'élimination de ce produit peut faire l'objet d'une réglementation spécifique s'il est vendu aux États-Unis. Pour tout renseignement sur l'élimination et le recyclage, veuillez contacter les autorités locales ou la « Electronics Industries Aliance » (http://www.eiae.org).

Español

Esta unidad de lámpara está diseñada para usarse con el televisor de proyección de Sony. Antes de sustituir la lámpara, lea el manual de instrucciones suministrado con dicho televisor de Sony.

PRECAUCIÓN

- Antes de sustituir la lámpara, apague el televisor y, a continuación, desenchufe el cable de alimentación de la toma de pared. Dado que la superficie de la lámpara permanece extremadamente caliente, deje que se enfríe durante al menos 30 minutos antes de sustituirla.
- Cuando retire la unidad de lámpara, asegúrese de mantenerla en posición horizontal para evitar que se rompa y provoque daños personales.

Desecho de la lámpara usada

Póngase en contacto con el centro de servicio autorizado o distribuidor Sony para averiguar cómo deshacerse de la lámpara.
Dado que la lámpara contiene mercurio, deshágase de ella de acuerdo con las leyes de protección medioambiental. Los materiales que contiene esta lámpara son similares a los de una lámpara fluorescente, por lo que debe deshacerse de ella de la misma forma.

Para los clientes en Estados Unidos de América:

Este producto contiene mercuio. Es posible que este producto esté sujeto a leyes de deshecho cuando se lo vende en Estados Unidos de América. Para obtener informacaión sobre reciclado o deshecho, comuníquese con las autoridades locales o Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

България

Ламповият блок е предназначен за проекционен телевизор Sony. Преди да замените лампата, прочетете приложеното към телевизора Sony Ръководство за експлоатация.

ВНИМАНИЕ

- Преди да замените лампата, изключете захранването на ТВ и извадете захранващия кабел от контакта. Лампата е много нагрята. Изчакайте поне 30 минути, за да изстине, преди да я замените.
- За да не се счупи лампата и да не причини наранявane, при сваляне ламповият блок трябва да бъде в хоризонтално положение.

Изхвърляне на използваната лампа

Относно отстраняването на лампата се обърнете към дилъра или в оторизирания сервиз на Sony.
Понеже в лампата има живак, при изхвърлянето й трябва да се спазват местните разпоредби за защита на околната среда.
Материалите, от които е изготвена лампата, са подобни на тези, от които се произвеждат флуоресцентните лампи, затова правилата за изхвърляне са същите, както за флуоресцентните.

За потребители от Съединените щати:

В изделието се съдържа живак. Ако то е продадено в Съединените Щати, начинът за изхвърлянето му може да е регламентиран. За информация относно изхвърлянето и рециклирането се обърнете към местните власти или в Асоциацията на електронната промишленост (http://www.eiae.org).

Česky

Tato žárovka je navržena pro použití v projekčním televizoru Sony. Před výměnou žárovky si přečtěte návod k použití dodávaný s Vaším projekčním televizorem Sony.

UPOZORNĚNÍ

- Před výměnou žárovky vypněte napájení a odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Povrch žárovky je velmi horký, počkejte tedy alespoň 30 minut, než ji vyměníte.
- Při vyjmutí žárovky dbejte na to, aby zůstala ve vodorovné poloze, jinak by se mohla rozbít a způsobit zranění.

Likvidace použité žárovky

Obraťte se na Vašeho prodejce Sony nebo autorizovaný servis, kde Vám poradí, jak žárovku zlikvidovat.
Žárovka obsahuje rtuť, zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy. Materiály použité v této žárovce jsou podobné materiálům v zářivkách, takže její likvidace by měla probíhat stejným způsobem.

Pro zákazníky ve Spojených státech amerických:

Tento výrobek obsahuje rtuť. Likvidace tohoto výrobku může být omezena předpisy, pokud se prodává ve Spojených státech amerických. Informace o likvidaci nebo recyklaci získáte u místních odpovědných orgánů nebo u Electronics Industries Allieance (http://www.eiae.org).

Danmark

Denne lampe er designet til brug med et Sony projektions-tv. Før udskiftning af lampen skal du læse den betjeningsvejledning, der følger med dit Sony projektions-tv.

ADVARSEL

- Før udskiftning af lampen, skal du afbryde strømmen til tv'et og trække netledningen ud af stikkontakten. Overfladen af lampen er meget varm, og du skal derfor lade lampen køle af i mindst 30 minutter, før du udskifter den.
- Når du fjerner lampeenheden, skal den holdes vandret, så lampen ikke går i stykker og forårsager personskade.

Bortskaffelse af den brugte lampe

Yderligere oplysninger om bortskaffelse af lampen fås hos din Sony-forhandler eller på et autoriseret servicecenter.
Lampen indeholder kviksølv og skal derfor bortskaffes i overensstemmelse med den lokale miljølovgivning. Materialerne i denne lampe ligner de materialer, der findes i lysstofrør, og den skal derfor bortskaffes på samme måde.

Til kunder i USA:

Dette produkt indeholder kviksølv. Der tages forbehold for regler om bortskaffelse af dette produkt, hvis solgt i USA. Yderligere oplysninger om bortskaffelse og genbrug fås hos dine lokale myndigheder eller hos Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Suomi

Lamppu on tarkoitettu käytettäväksi Sony-projektiotelevision kanssa. Lue Sony-projektiotelevision käyttöohje ennen lampun vaihtamista.

VAROITUKSIA

- Katkaise virta televisiosta ja irrota virtajohto seinäpistorasiasta ennen lampun vaihtoa. Koska lampun pinta voi olla erittäin kuuma, anna lampun jäähtyä vähintään 30 minuutin ajan ennen kuin vaihdat sen.
- Kun vaihdat lamppua, pidä se vaakatasossa, jotta se ei rikkoudu ja aiheuta vammoja.

Käytetyn lampun hävittäminen

Lampun hävittämisohjeet saat Sonyn jälleenmyyjältä tai valtuutetusta huoltokeskuksesta.
Koska lamppu sisältää elohopeaa, hävitä lamppu paikallisten ympäristösäädösten mukaisesti. Tässä lampussa on käytetty samanlaisia materiaaleja kuin loistevalaisimissa, joten hävitä lamppu loistevalaisimien tavoin.

Yhdysvalloissa asuville asiakkaille:

Tämä tuote sisältää elohopeaa. Jos tämä tuote myydään Yhdysvalloissa, sen hävittämiseen saattaa liittyä erityismääräyksiä. Hävitys- ja kierrätysohjeita antavat paikalliset viranomaiset ja Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Deutsch

Diese Birneneinheit ist ausschließlich für Projektionsfernsehgeräte von Sony gedacht. Lesen Sie vor dem Austauschen der Birne bitte in der mit dem Projektionsfernsehgerät von Sony gelieferten Bedienungsanleitung nach.

VORSICHT

- Schalten Sie vor dem Austauschen der Birne das Fernsehgerät aus und ziehen Sie dann das Netzkabel aus der Netzsteckdose. Die Oberfläche der Birne ist extrem heiß. Lassen Sie die Birne daher mindestens 30 Minuten lang abkühlen, bevor Sie sie austauschen.
- Achten Sie beim Herausnehmen der Birneneinheit darauf, diese waagrecht zu halten, so dass die Birne nicht bricht und keine Verletzungen verursacht.

Entsorgen der gebrauchten Birne

Fragen Sie bei Ihrem Sony-Händler oder einem autorisierten Kundendienst nach, wie die Birne zu entsorgen ist.
Die Birne enthält Quecksilber. Entsorgen Sie die Birne gemäß den örtlichen Umweltvorschriften. Die in der Birne enthaltenen Materialien ähneln denen in einer Leuchtstoffröhre, Sie müssen sie also genauso entsorgen.

Für Kunden in den USA:

Dieses Produkt enthält Quecksilber. Wenn dieses Produkt in den USA erworben wurde, so gelten für seine Entsorgung unter Umständen besondere Vorschriften. Informationen zur Entsorgung oder Wiederverwertung erhalten Sie bei Ihren örtlichen Behörden oder bei der Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Ελλάδα

Η παρούσα μονάδα λυχνίας έχει σχεδιαστεί για χρήση στην προβολική οθόνη της Sony. Προτού αντικαταστήσετε τη λυχνία, διαβάστε τις Οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν την προβολική οθόνη της Sony.

ΠΡΟΣΟΧΗ

- Πριν αντικαταστήσετε τη λυχνία, απενεργοποιήστε την τηλεόραση και αποσυνδέστε το καλώδιο ρεύματος από την πρίζα. Επειδή η επιφάνεια της λυχνίας έχει υπερθερμανθεί, αφήστε τη λυχνία να κρυώσει επί 30 λεπτά τουλάχιστον πριν την αντικαταστήσετε.
- Όταν αφαιρείτε τη μονάδα λυχνίας, βεβαιωθείτε ότι την κρατάτε οριζόντια ώστε η λυχνία να μην σπάσει και προκαλέσει ζημιά.

Απόρριψη καμένου λαμπτήρα

Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπο της Sony ή το αρμόδιο κέντρο εξυπηρέτησης για να μάθετε πώς γίνεται η απόρριψη της λυχνίας. Επειδή η λυχνία περιέχει υδράργυρο, απορρίψτε την σύμφωνα με την τοπική περιβαλλοντική νομοθεσία. Τα υλικά που περιέχονται σε αυτή τη λυχνία μοιάζουν με αυτά της λυχνίας φθορισμού, γι' αυτό η λυχνία πρέπει να απορριφθεί με τον ίδιο τρόπο.

Για πελάτες στις Η.Π.Α.:

Αυτό το προϊόν περιέχει υδράργυρο. Η απόρριψη αυτού του προϊόντος υπάγεται σε νομικές ρυθμίσεις αν έχει πωληθεί στις Η.Π.Α. Για πληροφορίες ανακύκλωσης ή απόρριψης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή το Electronics Industries Alliance (Σύνδεσμο Ηλεκτρονικών Βιομηχανιών) (http://www.eiae.org).

Magyar

Ez a lámpa egység Sony projektoros TV készülékekhez készült. A lámpa cseréje előtt, olvassa el az Ön Sony projektoros TV készülékéhez mellékelt használati utasítást.

FIGYELEM!

- Az izzócsere előtt kapcsolja ki a tévét, majd húzza ki a tápkábelt a fali aljzatból. Az izzó felülete sokáig rendkívül forró marad, ezért a csere előtt várjon legalább 30 percig, hogy az izzó lehűljön.
- A lámpaegységet a kiemeléskor tartsa vízszintesen, nehogy az izzó eltörjön és sérülést okozzon.

A használt izzókról

A használt izzó elhelyezésével kapcsolatban forduljon egy Sony márkakereskedőhöz vagy márkaszervizhez.
Az izzó higanyt tartalmaz, ezért hulladékként csak a helyi környezetvédelmi előírásoknak megfelelően lehet elhelyezni. Az izzóban lévő anyagok hasonlóak a fénycsövekben lévő anyagokhoz, így ezekhez hasonlóan lehet az izzót hulladékként elhelyezni.

Az Egyesült Államokban élő felhasználók számára:

A termék higanyt tartalmaz. Az Egyesült Államokban értékesített termékek hulladékként való elhelyezésére törvényi szabályozás vonatkozhat. Hulladékkezeléssel és újrahasznosítással kapcsolatos információkért forduljon az illetékes helyi hatóságokhoz vagy az Electronics Industries Alliance szervezetéhez (http://www.eiae.org).

Italiano

L'unità lampada è stata progettata per l'uso con il televisore Sony. Prima di sostituire la lampada, leggere le istruzioni per l'uso in dotazione con il televisore Sony.

PRECAUZIONI

- Prima di sostituire la lampada, disattivare l'alimentazione del televisore quindi scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. La superficie della lampada resta estremamente calda, pertanto consentire alla stessa di raffreddarsi per almeno 30 minuti prima di sostituirla.
- Mentre si rimuove l'unità lampada, assicurarsi di mantenerla in posizione orizzontale in modo che la lampada non si rompa e non provochi lesioni.

Smaltimento della lampada usata

Per informazioni sullo smaltimento della lampada, contattare il rivenditore Sony o il centro di assistenza autorizzato.
La lampada contiene mercurio, pertanto smaltirla secondo le normative ambientali locali. I materiali contenuti in questa lampada sono simili a quelli di una lampada a fluorescenza, pertanto smaltirla nello stesso modo.

Per i clienti negli Stati Uniti:

Il presente prodotto contiene mercurio. Lo smaltimento del presente prodotto, se venduto negli Stati Uniti d'America, potrebbe essere soggetto a regolamentazione. Per informazioni sullo smaltimento o sul riciclaggio, contattare le autorità locali o Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Nederlands

Deze lamp is uitsluitend bedoeld voor gebruik met de projectie-tv van Sony. Lees voordat u de lamp vervangt de gebruiksaanwijzing van de projectie-tv van Sony.

LET OP

- Vervang de lamp pas nadat u de tv hebt uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact hebt gehaald. Aangezien de lamp erg lang heet blijft, moet u de lamp te minste 30 minuten laten afkoelen voordat u deze vervangt.
- Houd de lamp bij het verwijderen horizontaal, zodat deze niet breekt en lichamelijk letsel veroorzaakt.

De gebruikte lamp weggooien

Vraag uw Sony-dealer of een door Sony erkende reparateur wat u moet doen met de oude lamp.
Aangezien de lamp kwik bevat, moet u bij het afvoeren rekening houden met geldende milieuwetgeving. De materialen die in deze lamp zijn gebruikt, zijn vergelijkbaar met die in een TL-lamp. U moet de lamp dus afvoeren volgens de regels die gelden voor TL-lampen.

Voor klanten in de Verenigde Staten:

Dit product bevat kwik. Er gelden mogelijk specifieke regels voor het afvoeren van dit product als het is gekocht in de Verenigde Staten. Neem voor informatie over het afvoeren of recyclen van het product contact op met de plaatselijke overheid of de Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Norsk

Denne lampeenheten er konstruert for bruk sammen med en Sony projeksjons-TV. Før du bytter lampen må du lese in brukerhåndboken som ble levert sammen med din Sony projeksjons-TV.

FORSIKTIG

- Før du bytter lampen, må du slå av TV-apparatet og deretter trekke støpslet ut av stikkontakten. Da overflaten på lampen er ekstremt varm, må du la lampen kjøle seg ned i minst 30 minutter før du bytter den.
- Når du fjerner lampen må du holde den horisontalt, slik at den ikke knuses og fører til skade.

Kaste den brukte lampen

Ta kontakt med din nærmeste Sony-forhandler eller autoriserte Sony-verksted for å finne ut hvordan du kan kaste lampen.
Da lampen inneholder kvikksølv, må du kaste den i henhold til lokale miljølover. Materialene i denne lampen er tilsvarende de som finnes i et lysrør, så den skal kastes på samme måte.

For kunder i USA:
Dette produktet inneholder kvikksølv. Avhending av dette produktet kan være regulert hvis det er solgt i USA. For avhendings eller resirkuleringsinformasjon, ta kontakt med dine lokale myndigheter eller Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Polska

Ta lampa jest przeznaczona do użytku z telewizorem projekcyjnym firmy Sony. Przed wymianą lampy zapoznaj się z Instrukcją obsługi dostarczoną wraz z telewizorem projekcyjnym firmy Sony.

OSTRZEŻENIA
- Przed wymianą lampy wyłącz zasilanie telewizora, a następnie wyjmij przewód zasilania z gniazdka ściennego. Ponieważ powierzchnia lampy znacznie się nagrzewa, odczekaj co najmniej 30 minut, aż lampa się ochłodzi i dopiero wtedy przystąp do wymiany elementu.
- Podczas wymiany lampy pamiętaj o trzymaniu jej w pozycji poziomej, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia lub ciała użytkownika.

Pozbywanie się zużytej lampy
W sposobach utylizacji lampy skonsultuj się z przedstawicielem handlowym lub autoryzowanym centrum serwisowym firmy Sony. Ponieważ lampa zawiera rtęć, utylizacja urządzenia musi przebiegać zgodnie z lokalnymi przepisami ochrony środowiska. Materiały, z których zbudowana jest lampa są podobne do komponentów lampy fluorescencyjnej, dlatego też należy zastosować analogiczny sposób utylizacji urządzenia.

Uwagi dla użytkowników w Stanach Zjednoczonych:
Urządzenie zawiera rtęć. Utylizacja urządzenia sprzedawanego w Stanach Zjednoczonych jest regulowana przez odpowiednie przepisy prawne. W celu uzyskania informacji dotyczących utylizacji lub recyklingu urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub przedstawicielstwem Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Português

Esta unidade de iluminação foi concebida para ser utilizada com o televisor de retro-projecção Sony. Antes de substituir a lâmpada, leia o Manual de Instruções fornecido com o televisor de retro-projecção Sony.

AVISOS
- Antes de substituir a lâmpada, desligue o televisor e tire o cabo de alimentação da tomada da parede. Como a superfície da lâmpada fica extremamente quente, espere que arrefeça durante, pelo menos, 30 minutos antes de a substituir.
- Quando retirar a unidade de iluminação, certifique-se de que a mantém na horizontal, de modo a que a lâmpada não se parta e cause danos.

Como deitar fora as lâmpadas usadas
Contacte o agente ou centro de assistência técnica autorizado Sony para saber como deve eliminar a lâmpada.
Como a lâmpada contém mercúrio, deve eliminá-la em conformidade com as leis ambientais locais. Os materiais que esta lâmpada contém são semelhantes aos de uma lâmpada fluorescente, por isso deve eliminá-la do mesmo modo.

Para compradores dos Estados Unidos:
Este produto contém mercúrio. A eliminação deste produto poderá estar regulamentada se for vendido nos Estados Unidos. Para obter informações sobre eliminação ou reciclagem, contacte as autoridades locais ou a Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Русский

Данная лампа рассчитана на использование с проекционным телевизором Sony. Перед заменой лампы прочтите инструкции по эксплуатации, прилагаемые к проекционному телевизору Sony.

ВНИМАНИЕ!
- Перед заменой лампы выключите телевизор и отсоедините шнур питания от розетки. Поскольку поверхность лампы очень горячая, перед заменой необходимо дать ей остыть в течение 30 минут.
- При замене лампы обязательно держите ее горизонтально, чтобы она не разбилась и не причинила травму.

Утилизация использованной лампы
По вопросам утилизации лампы обращайтесь к дилеру Sony или в авторизованный центр обслуживания.
Поскольку лампа содержит ртуть, утилизируйте ее согласно местным экологическим нормам. Материалы, содержащиеся в лампе, аналогичны материалам флуоресцентной лампы, поэтому утилизировать их надо одинаково.

Для пользователей в США:
Данный продукт содержит ртуть. В случае приобретения продукта в Соединенных Штатах его утилизация может регулироваться законодательно. Для получения информации об утилизации и переработке обратитесь к местным органам управления или в Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org).

Svenska

Denna lampa har skapats för användning med Sony projektions-TV. Innan du byter ut lampan bör du läsa bruksanvisningen som medföljer Sonys projektions-TV.

VARNING!
- Innan lampan byts ut bör du stänga av TV:n och sedan dra ut nätsladden ur vägguttaget. Eftersom lampan kan bli mycket varm måste den först svalna under minst 30 minuter innan den kan bytas.
- Se till att hålla lampan horisontellt när den avlägsnas så att lampan inte går sönder och orsakar skador.

Hur du gör dig av med en använd lampa
Rådfråga din Sony-återförsäljare eller auktoriserade servicecenter för att få information om hur du skall kassera lampan.
Eftersom lampan innehåller kvicksilver, måste den kasseras enligt lokala miljöbestämmelser. Innehållet i denna lampa liknar innehållet i lysrör, så de skall kasseras på samma sätt.

För kunder i USA:
Denna produkt innehåller kvicksilver. Kassering av enheten kan vara reglerad om produkten säljs i USA. Kontakta din lokala myndighet eller Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org) för att få information om kassering eller återvinning.

Türkçe

Bu lamba ünitesi Sony projeksiyon TV ile birlikte kullanım için tasarlanmıştır. Lambayı değiştirmeden önce, Sony projeksiyon TV ile birlikte size verilen Kullanım Talimatlarını okuyun.

DİKKAT EDİLMESİ GEREKEN NOKTALAR
- Lambayı değiştirmeden önce, TV'yi kapatın ve ardından fişini prizden çıkarın. Lambanın yüzeyi oldukça sıcak olduğundan, değiştirmeden önce en az 30 dakika soğumasını bekleyin.
- Lamba ünitesini sökerken, lambanın kırılıp bir kazaya neden olmaması için yatay olarak tutmaya özen gösterin.

Kullanılan lambanın atılması
Lambanızı nasıl uygun şekilde atacağınız konusunda Sony bayiinize veya yetkili servis merkezinize başvurun.
Lamba cıva içerdiğinden yerel çevre kanunlarına uygun şekilde atın. Bu lambada bulunan malzemeler floresan lamba ile benzerdir, bu yüzden aynı şekilde imha atmanız gerekir.

A.B.D. Kullanıcıları için:
Bu ürün cıva içermektedir. Birleşik Devletler'de satıldığı taktirde bu ürünün atılması kanunlarla düzenlenebilir. Atık ve geri dönüşüm bilgileri için, yerel makamlara veya Elektronik Endüstrisi Birliği'ne (http://www.eiae.org) başvurunuz.

繁體中文

此燈泡裝置設計用於Sony投影電視機。更換燈泡前，請閱讀隨Sony投影電視機提供的使用說明書。

小心
- 更換燈泡前，先關閉電視機電源，然後再從壁裝電源插座中拔出電源線插頭。由於燈泡表面仍然很燙，請至少讓它冷卻30分鐘然後再更換。
- 拆下燈泡裝置時，請務必讓它保持水平以便不損壞燈泡和造成人員受傷。

舊燈泡的處理
關於如何進行燈泡廢棄，請諮詢 Sony 經銷商或經授權的服務中心。
由於燈泡中含有水銀，請根據當地環境法對燈泡進行廢棄。
此燈泡中含有的材料與螢光燈類似，因此您可以採取與之相同的方式對其進行廢棄處理。

致美國用戶
此產品中含有水銀。如果在美國出售本產品，廢棄時可能要受到管制。
關於廢棄或回收利用的資訊，請諮詢當地權威部門或電子工業聯合會 (http://www.eiae.org)。

简体中文

此灯泡装置设计用于Sony投影电视机。更换灯泡前，请阅读随 Sony投影电视机提供的使用说明书。

小心
- 更换灯泡前，先关闭电视机电源，然后再从壁装电源插座中拔出电源线插头。由于灯泡表面仍然很烫，请至少让它冷却30分钟然后再更换。
- 拆下灯泡装置时，请务必让它保持水平以便不损坏灯泡和造成人员受伤。

旧灯泡的处理
关于如何进行灯泡废弃，请咨询 Sony 经销商或经授权的服务中心。
由于灯泡中含有水银，请根据当地环境法对灯泡进行废弃。
此灯泡中含有的材料与荧光灯类似，因此您可以采取与之相同的方式对其进行废弃处理。

致美国用户：
此产品中含有水银。如果在美国出售本产品，废弃时可能要受到管制。
关于废弃或回收利用的信息，请咨询当地权威部门或电子工业联合会 (http://www.eiae.org) 。

한국어

본 램프 유닛은 Sony 프로젝션 TV와 함께 사용하도록 디자인되었습니다. 램프를 교체하기 전에 Sony 프로젝션 TV와 함께 제공된 사용 설명서를 읽어 주십시오.

주의
- 램프를 교체하기 전에 TV 전원을 끄고 콘센트에서 전원 코드를 뽑으십시오. 램프의 표면은 매우 뜨거운 상태이므로 램프가 냉각될 때까지 최소 30분 정도 기다렸다가 교체하십시오.
- 램프 유닛을 제거할 때에는 수평을 유지해야 합니다. 그렇게 하지 않으면 램프가 깨져서 상처를 입을 수 있습니다.

사용한 램프 처리
램프의 처리 방법에 대해 알아보려면 Sony 대리점이나 공인 서비스 센터로 문의하여 주십시오.
램프에는 수은이 들어 있으므로 관할 지역의 환경법에 따라 램프를 폐기하십시오.
본 램프에 포함된 물질은 형광등에 들어 있는 것과 유사하므로 형광등과 동일한 방식으로 폐기해야 합니다.

미국 고객의 경우:
본 제품에는 수은이 들어 있습니다. 미국에서는 본 제품의 폐기 시 일정한 규정을 따라야 할 수도 있습니다. 폐기 또는 재활용에 대한 자세한 내용은 관할 당국 또는 Electronics Industries Alliance(http://www.eiae.org)로 문의하여 주십시오.

عربي

تم تصميم وحدة المصباح هذه للاستعمال مع التلفزيون الاسقاطي Sony. قبل استبدال المصباح، يرجى قراءة تعليمات التشغيل المرفقة مع تلفزيونك الاسقاطي Sony.

تنبيهات
- قبل استبدال المصباح، أوقف تشغيل التلفزيون ثم افصل سلك التيار من المأخذ الجداري. بما أن سطح المصباح يظل حاراً جداً، يرجى الانتظار لمدة ٣٠ دقيقة على الأقل للسماح بانخفاض درجة حرارة المصباح قبل استبداله.
- عند اخراج وحدة المصباح، تأكد من مسكها افقياً بحيث لا ينكسر المصباح ويتسبب في اصابات.

التخلص من المصباح المستعمل
استشر وكيل سوني Sony القريب منك أو مركز خدمة مرخص للتعرف على كيفية التخلص من المصباح.
بما أن المصباح يحتوي على الزئبق، يجب التخلص منه وفقاً للقوانين البيئية المحلية. المواد التي يتضمنها هذا المصباح شبيهة بتلك المواد المستعملة في مصباح الفلورسنت، لذلك يجب أن تتخلص منه بنفس الطريقة.

للزبائن في الولايات المتحدة:
هذا المنتج يحتوي على الزئبق. التخلص من هذا المنتج قد يخضع إلى قيود في حالة بيعه في الولايات المتحدة. حول معلومات التخلص منه أو تدويره، يرجى الاتصال بوكيلك المرخص أو اتحاد الصناعات الإلكترونية (http://www.eiae.org).

فارسی

این واحد لامپ برای استفاده با تلویزیون پروجکشن Sony طراحی شده است. قبل از جایگزین کردن لامپ، دستور کار تحویل داده شده به همراه تلویزیون پروجکشن Sony خود را بخوانید.

احتیاط
- قبل از جایگزین کردن لامپ، تلویزیون را خاموش کرده سپس سیم برق را از پریز برق بیرون بکشید. از آنجاییکه سطح روی لامپ بسیار داغ می شود، قبل از جایگزین کردن لامپ اجازه دهید تا لامپ برای حداقل ۳۰ دقیقه خنک شود.
- هنگام خارج ساختن واحد لامپ، مطمئن شوید که آن را بطور افقی نگه دارید تا لامپ نشکند و موجب صدمه نگردد.

دور انداختن لامپ استفاده شده
با فروشگاه سونی Sony یا مرکز خدمات واجد شرایط برای نحوه به دور انداختن لامپ خود مشورت نمایید.
از آنجاییکه لامپ حاوی جیوه می باشد، لامپ را مطابق با قوانین محیط زیست محلی به دور بیاندازید. موادی که در این لامپ وجود دارند مشابه با مواد یک لامپ مهتابی می باشند، بنابراین شما باید به طریقه مشابه آن را به دور بیاندازید.

برای مشتریان در ایالات متحده
این محصول حاوی جیوه می باشد. به دور انداختن این محصول اگر در ایالات متحده فروخته شده باشد ممکن است تحت قوانینی باشد. برای اطلاعات دور انداختن یا بازیافت، لطفاً با دفاتر محلی خود و یا اتحاد صنایع الکترونیکی Electronics Industries Alliance (http://www.eiae.org) تماس بگیرید.

Specifications/Spécifications/Especificaciones/规格

	Lamp Lampe Lampara 灯泡	Dimensions (W/H/D) Dimensions (L/H/P) Dimensiones (an/al/prof) 尺寸（宽/高/深）	Mass Masse Peso 重量	Supplied accessories Accessoires fournis Accesorios suministrados 附件
XL-100	HID lamp Lampe HID Lampara HID HID 灯泡	Approx. 154 × 114 × 140 mm (6 1/8 × 4 1/2 × 5 5/8 inches) Environ 154 × 114 × 140 mm (6 1/8 × 4 1/2 × 5 5/8 pouces) Aprox. 154 × 114 × 140 mm (6 1/8 × 4 1/2 × 5 5/8 pulgadas) 约 154 × 114 × 140 mm	Approx. 520g (1 lb 2 oz) Environ 520g (1 lb 2 oz) Aprox. 520g (1 lb 2 oz) 约 520 克	Hex key (1) Clé Allen (1) Llave hexagonal (1) 六角钥匙 (1)
XL-2000	UHP lamp Lampe UHP Lampara UHP UHP 灯泡	Approx. 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 3/8 × 6 inches) Environ 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 3/8 × 6 pouces) Aprox. 150 × 135 × 150 mm (6 × 5 3/8 × 6 pulgadas) 约 150 × 135 × 150 mm	Approx. 550g (1 lb 2 oz) Environ 550g (1 lb 2 oz) Aprox. 550g (1 lb 2 oz) 约 550 克	Hex key (1) Clé Allen (1) Llave hexagonal (1) 六角钥匙 (1)
XL-2100/ XL-2100C	UHP lamp Lampe UHP Lampara UHP UHP 灯泡	Approx. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 inches) Environ 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 pouces) Aprox. 92 × 97 × 100 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 4 pulgadas) 约 92 × 97 × 100 mm	Approx. 310g (11 oz) Environ 310g (11 oz) Aprox. 310g (11 oz) 约 310 克	Hex key (1) Clé Allen (1) Llave hexagonal (1) 六角钥匙 (1)
XL-2200	UHP lamp Lampe UHP Lampara UHP UHP 灯泡	Approx. 104.5 × 92.5 × 95.5 mm (4 1/8 × 3 3/4 × 3 7/8 inches) Environ 104,5 × 92,5 × 95,5 mm (4 1/8 × 3 3/4 × 3 7/8 pouces) Aprox. 104,5 × 92,5 × 95,5 mm (4 1/8 × 3 3/4 × 3 7/8 pulgadas) 约 104.5 × 92.5 × 95.5 mm	Approx. 271g (9.6 oz) Environ 271g (9,6 oz) Aprox. 271g (9,6 oz) 约 271 克	Hex key (1) Clé Allen (1) Llave hexagonal (1) 六角钥匙 (1)
XL-2300/ XL-2300C	UHP lamp Lampe UHP Lampara UHP UHP 灯泡	Approx. 104.5 × 92.5 × 95.5 mm (4 1/8 × 3 3/4 × 3 7/8 inches) Environ 104,5 × 92,5 × 95,5 mm (4 1/8 × 3 3/4 × 3 7/8 pouces) Aprox. 104,5 × 92,5 × 95,5 mm (4 1/8 × 3 3/4 × 3 7/8 pulgadas) 约 104.5 × 92.5 × 95.5 mm	Approx. 271g (9.6 oz) Environ 271g (9,6 oz) Aprox. 271g (9,6 oz) 约 271 克	Hex key (1) Clé Allen (1) Llave hexagonal (1) 六角钥匙 (1)
XL-2400/ XL2400C	UHP lamp Lampe UHP Lampara UHP UHP 灯泡	Approx. 82 × 82 × 173 mm (3 1/4 × 3 1/4 × 6 7/8 inches) Environ 82 × 82 × 173 mm (3 1/4 × 3 1/4 × 6 7/8 pouces) Aprox. 82 × 82 × 173 mm (3 1/4 × 3 1/4 × 6 7/8 pulgadas) 约 82 × 82 × 173 mm	Approx. 260g (9.17 oz) Environ 260g (9.17 oz) Aprox. 260g (9.17 oz) 约 260 克	- - - -
XL-5000	UHP lamp Lampe UHP Lampara UHP UHP 灯泡	Approx. 150 × 107.5 × 130 mm (6 × 4 1/4 × 5 1/8 inches) Environ 150 × 107,5 × 130 mm (6 × 4 1/4 × 5 1/8 pouces) Aprox. 150 × 107,5 × 130 mm (6 × 4 1/4 × 5 1/8 pulgadas) 约 150 × 107.5 × 130 mm	Approx. 350g (12.3 oz) Environ 350g (12,3 oz) Aprox. 350g (12,3 oz) 约 350 克	Hex key (1) Clé Allen (1) Llave hexagonal (1) 六角钥匙 (1)
XL-5100/ XL-5100C	UHP lamp Lampe UHP Lampara UHP UHP 灯泡	Approx. 91 × 96 × 162 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 6 1/2 inches) Environ 91 × 96 × 162 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 6 1/2 pouces) Aprox. 91 × 96 × 162 mm (3 5/8 × 3 7/8 × 6 1/2 pulgadas) 约 91 × 96 × 162 mm	Approx. 340g (12.0 oz) Environ 340g (12,0 oz) Aprox. 340g (12,0 oz) 约 340 克	- - - -